



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



SPOMLADANSKI ROK

Osnovna raven
ITALIJANŠČINA
Izpitna pola 1

A: Bralno razumevanje
B: Poznavanje in raba jezika

Torek, 12. junij 2007 / 80 minut (40 + 40)

*Dovoljeno dodatno gradivo in pripomočki:
Kandidat prinese s seboj nalivno pero ali kemični svinčnik.
Kandidat dobi dva ocenjevalna obrazca.*

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila. Ne izpuščajte ničesar.

Ne obračajte strani in ne začenjajte reševati nalog, dokler Vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca).

Izpitna pola je sestavljena iz dveh delov, dela A in dela B. Časa za reševanje je 80 minut: 40 minut za del A in 40 minut za del B. Nadzorni učitelj Vas bo opozoril, kdaj lahko začnete reševati del B. Vračanje k delu A ni priporočljivo. Izpitna pola vsebuje dve nalogi v delu A in šest nalog v delu B. Številka v oklepaju pomeni točkovno vrednost naloge.

Odgovore z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom vpisujte **v izpitno polo** v za to predvideni prostor. Pišite čitljivo. Če se zmotite, odgovor prečrtajte in napišite na novo. Nečitljive rešitve in nejasni popravki se točkujejo z nič (0) točkami.

Zaupajte vase in v svoje sposobnosti.

Želimo Vam veliko uspeha.

Ta pola ima 12 strani, od tega 1 prazno.

A: BRALNO RAZUMEVANJE (Čas reševanja: 40 minut)**1. besedilo****1. naloga**

Pazljivo preberite uvod in vprašanja ter poiščite ustrezni odgovor tako, da boste sestavili intervju. Vprašanja so v pravilnem vrstnem redu, odgovorov pa je več kot vprašanj.

Leggete attentamente l'introduzione e le domande abbinando le risposte giuste in modo da formare l'intervista. Le domande sono nell'ordine giusto. Ci sono più risposte che domande.

LA MIA FAMIGLIA SPAZIALE

L'Italia va molto fiera del suo eroe Roberto Vittori. Nato nel 1964, per 15 anni pilota dell'Aeronautica Militare, Vittori è il primo astronauta europeo ad aver visitato due volte lo spazio e a lavorare all'interno della Stazione Spaziale Internazionale. È l'unico italiano di casa sia alla Nasa, nel Texas, sia al Centro Spaziale Russo Yuri Gagarin, vicino a Mosca.

1. Come ricorda la sua infanzia?
2. È vero che dal liceo in poi non ha mai più smesso di studiare?
3. Come si è trovato a volare le prime volte?
4. Come ha iniziato la sua carriera di astronauta?
5. La sua prima missione spaziale come è nata?
6. Quanti giorni è stato nello spazio per la prima volta?
7. Quale era il suo ruolo all'interno della missione spaziale?
8. Lei è il primo astronauta europeo ad aver visitato due volte la Stazione Spaziale Internazionale. Com'è nato il secondo volo?
9. Come descriverebbe il suo lavoro?
10. Come vede il suo futuro?

1- _____ 2- _____ 3- _____ 4- _____ 5- _____
6- _____ 7- _____ 8- _____ 9- _____ 10- _____

(10)

A

Nel 1998 sono stato selezionato in Italia per l'Agenzia Spaziale Europea.

L'addestramento si è svolto a Houston. Un periodo di studio, di volo e di valutazione che mi ha preparato a volare sullo Shuttle.

B

Ho partecipato alla missione taxi-flight "Marco Polo" che è durata dal 25 aprile 2002 al 5 maggio 2002.

C

Come ingegnere di volo nei dieci giorni di permanenza nello spazio ho portato a termine una lunga serie di esperimenti di fisiologia umana e di fisica dei materiali in microgravità.

D

Sono sempre più convinto che l'astronauta in fondo è un esploratore. Una parola che include in sé anche dei rischi.

E

Mi ricordo l'emozione del giorno che ho saputo che avrei partecipato al progetto "Marco Polo". Era l'agosto del 2001. Dall'inizio del progetto mi sono trasferito allo Yuri Gagarin Cosmonaut Training Center. Sono rimasto in Russia per 8 mesi. È stato un periodo durissimo, ma le soddisfazioni sono state enormi perché sono stato il primo astronauta italiano a essere scelto per volare con la Russia.

F

A bordo delle stazioni spaziali ci sono delle collezioni di brani musicali e di film su dvd per gli astronauti che rimangono sei mesi nello spazio. E nella seconda missione ho portato della musica italiana a bordo.

G

Da piccolino adoravo la natura, i boschi. Mi perdevo nella bellezza della campagna circostante, ma poi a casa con i genitori non avevo un gran dialogo. A scuola ero un buono studente.

H

Ho 41 anni, sono il più giovane astronauta europeo e sarei felicissimo di partecipare a una terza missione spaziale. Al momento ho accettato l'offerta dell'Università la Sapienza di Roma di insegnare ai giovani ciò che ho imparato.

I

Sì, dopo la maturità mi sono iscritto a Fisica a Pisa. Nel 1985 sono andato a Pozzuoli e ho partecipato alla selezione per il corso Eolo IV dell'Accademia Aeronautica. Vinsi sia il concorso per i piloti sia quello per gli ingegneri. Per istinto ho poi scelto di diventare pilota.

J

Ho iniziato a fare pratica sui SF 260. È stato difficilissimo abituarmi perché questi aerei militari sottopongono il fisico a una serie di sensazioni fortissime. Dopo il primo impatto duro con il volo, l'Aeronautica mi ha preso per mano e mi ha condotto fin qui.

K

Per la prima missione i miei due figli mi regalarono una piccola rana di stoffa verde. Chiesi ai russi se potevo portarla con me in missione. Certo dovevano prima testarla e verificarla, ma me la restituirono. E mi ha accompagnato due volte nello spazio.

L

Il secondo lancio per la missione "Eneide" sempre preparata in Russia è avvenuto il 15 aprile del 2005. Siamo rientrati a terra dieci giorni dopo. Anche questa volta ero ingegnere e ho pilotato la navicella anche nell'attracco alla Stazione. Lo scopo della missione era quello di sostituire l'equipaggio permanente della stazione spaziale con un equipaggio nuovo.

(Da: *Diva e donna*, 18/4/2006)

2. besedilo

Pazljivo preberite naslednji članek.

Leggete attentamente il seguente articolo.

IN PISTA O IN PENSIONE?

Anne è un elefante conteso e tutti dicono di volere il suo bene, ma nessuno sa davvero cosa sia meglio per lei. A 53 anni, dopo averne trascorsi 50 in un circo inglese, con qualche sortita sui set cinematografici, secondo qualcuno è tempo di farla andare in pensione, perché comincia a mostrare segni di disagio: ha l'artrite e muove continuamente la testa. Visto che viene comunque tenuta in uno spazio ristretto e trasportata su e giù per la Gran Bretagna in un camion, gli animalisti insistono che tanto vale infliggerle il viaggio in nave di circa 19 ore per portarla negli Stati Uniti, in uno dei centri dove vengono accolti i grandi animali strappati ai circhi o abbandonati da privati che non li vogliono più. I proprietari di Anne, però, si oppongono con forza al trasferimento dell'elefantessa, non solo perché per loro è una fonte di guadagno, ma perché, sostengono, è parte della famiglia, è nata in cattività ed è da sempre abituata alla gente del circo. Allontanarla sarebbe uno shock. Anche per lei.

Anne, naturalmente, non può dire la sua. Ma interpretare i comportamenti degli elefanti tenuti in cattività per migliorare le loro condizioni non è semplice e, anzi, è proprio uno degli obiettivi di centri come quello che dovrebbe ospitare l'elefantessa inglese. Negli Stati Uniti queste strutture sono nate già da tempo. Oltre ad accogliere animali abbandonati o sottratti a traffici illeciti, effettuano un continuo controllo sulle condizioni in cui vengono tenuti gli elefanti negli zoo ed esercitano pressioni sui giardini zoologici perché non acquistino nuovi animali.

Organizzazioni come la *Performing animal welfare society sanctuary* in California, riescono, per esempio, a ottenere la custodia di elefanti vecchi, per fargli vivere gli ultimi anni in spazi meno angusti di una gabbia. Tra le strutture più famose c'è la *Riddle's elephant and wildlife sanctuary*, fondata nel 1994 in Arkansas, che non solo accoglie i pachidermi*, ma organizza scuole internazionali per custodi di elefanti.

"Fatte alcune eccezioni, al miglioramento dei recinti e delle strutture dei giardini zoologici degli ultimi anni non corrisponde un miglioramento nella cura degli animali" dice Harald Schwammer, veterinario dello zoo viennese e fondatore dell'Associazione europea per la gestione e la cura degli elefanti. "Oltre che preoccuparci del loro benessere, dobbiamo considerare che il numero di incidenti gravi con elefanti nati in cattività è aumentato negli ultimi tempi, accendendo il dibattito su quali siano i metodi corretti di custodia".

Gli addetti al settore si interrogano principalmente su tre metodi: quello che implica un contatto diretto tra elefante e custode, quello con un contatto limitato, e quello che non comporta alcun contatto diretto. Nelle scuole come la *Riddle* si opta per il primo e secondo metodo, per cui gli allievi imparano a "mettere le mani" su 12 esemplari asiatici e africani in ogni fase della loro vita. Il corso copre tutti gli aspetti della cura di un pachiderma, dall'alimentazione all'allevamento, dal pedicure alla riproduzione. Per quanto possa sembrare buffo, tra le materie più importanti per i custodi di elefanti c'è proprio la cura dei piedi, argomento al quale sono stati dedicati numerosi trattati scientifici. Oltre la metà degli elefanti in cattività ha problemi alle zampe e, nonostante trattamenti periodici, molti animali sviluppano malattie croniche che li portano alla morte o alla impossibilità di movimento e quindi all'eutanasia.

Gli elefanti hanno infatti, come i cavalli, uno zoccolo che in natura si consuma grazie al movimento. Gli animali in cattività, e soprattutto quelli dei circhi, che camminano quasi sempre su superfici morbide come la terra dell'arena, non potendo consumare l'unghia hanno bisogno che gli venga limata. Un'operazione da eseguire con molta cautela, vista la mole di questi animali.

Nelle "case di riposo" per pachidermi, comunque, non vanno a studiare solo gli aspiranti custodi, ma anche veterinari, esperti di salvaguardia dell'ambiente e architetti. E anche semplici appassionati: al *Riddle's elephant and wildlife sanctuary*, infatti, si può andare anche solo per una visita o per trascorrere un fine settimana, come si fa nelle fattorie-scuola italiane: invece che con delle mucche o delle pecore si interagisce con gli elefanti.

"In Europa c'è ancora molto lavoro da fare" spiega Schwammer. "L'associazione per la gestione degli elefanti è nata solo nel 1997, dopo anni di discussioni e incontri che non potevano purtroppo contare su resoconti scientifici, ma spesso solo su esperienze personali di custodi di zoo e di circhi". Il risultato è che in Europa non c'è alcuna struttura in grado di garantire ai vecchi elefanti di vivere un po' più liberi gli anni che gli rimangono. Ecco perché la povera Anne, l'ultimo pachiderma che lavora in un circo in Gran Bretagna, per godersi la pensione dovrà forse affrontare un lungo viaggio oltreoceano.

(Da: *Venerdì*, 7/4/2006)

*il pachiderma – žival z debelo kožo (slon, nosorog, povodni konj)

2. naloga

Po branju članka obkrožite pravilni odgovor oziroma trditev, odgovorite s kratkimi odgovori ali v besedilu poiščite zahtevani izraz.

Dopo aver letto l'articolo cerciate la risposta o l'affermazione giusta, rispondete con risposte brevi oppure cercate nel testo l'espressione richiesta.

1. L'elefantessa Anne è apparsa anche nei film oltre ad aver lavorato nel circo. V F

2. L'animale non gode più di buona salute. Quali problemi ha?

3. I padroni dell'elefante preferirebbero che Anne venisse ospitata in uno dei centri per vecchi animali in Gran Bretagna. V F

4. Gli animalisti si battono per far mandare Anne in un centro

- a) in cui vengono curati gli animali feriti durante gli spettacoli nei circhi.
- b) dove vengono accolti animali abbandonati o tolti ai circhi.
- c) che offre ospitalità agli animali scappati dai circhi.

5. I proprietari del circo si servono ancora dell'animale per fare spettacoli. V F

6. Negli Stati Uniti ci sono centri specializzati che oltre a sorvegliare il trattamento degli elefanti negli zoo cercano di influenzare i giardini zoologici a

_____.

7. Nella frase "spazi meno angusti di una gabbia" l'espressione **angusto** vuol dire

- a) stretto.
- b) pauroso.
- c) triste.

8. Quali sono le due attività principali della famosa struttura *Riddle's elephant and wildlife sanctuary*?

- a) _____,
 - b) _____.
- (1)

9. Negli ultimi anni gli elefanti negli zoo vengono trattati molto meglio che nel passato. V F

10. In Europa c'è qualche organizzazione che si occupa del benessere degli elefanti?

11. Secondo gli esperti, che cosa si dovrebbe fare per diminuire gli incidenti con gli elefanti *negli* zoo?

12. Quanti metodi di custodia di elefanti vengono insegnati nella *Riddle*?

13. Una delle materie molto importanti che gli aspiranti custodi di elefanti devono imparare è

_____.

14. Gli elefanti in cattività non hanno problemi alle zampe se i custodi li sottopongono a cure regolari. V F

15. Gli elefanti in libertà non hanno problemi alle zampe perché i loro zoccoli

- a) non vengono attaccati da batteri e virus.
- b) si consumano col movimento.
- c) sono induriti dal continuo movimento.

16. Quale espressione nel testo si riferisce alle dimensioni dell'elefante?

17. Il centro *Riddle* è aperto anche alla gente che non si occupa di animali a fini professionali. V F

18. L'associazione europea per la gestione degli elefanti è stata fondata da persone preoccupate per la sorte degli elefanti invecchiati. V F

19. In Europa non c'è nessuna struttura che offra ospitalità ai vecchi elefanti. V F

20. Quanti elefanti vengono ancora usati per fare spettacoli nei circhi britannici?

(20)

B: POZNAVANJE IN RABA JEZIKA (Čas reševanja: 40 minut)**1. naloga**

Izmed rešitev, ki se v pravilnem vrstnem redu nahajajo na koncu besedila, označite ustrezno.

Tra le soluzioni, elencate alla fine del testo rispettivamente per ogni numero, cerchiare quella giusta.

**Antiquariato. Sulle bancarelle esposti oggetti per tutti i gusti
Si compra poco in piazza e possibilmente piccolo**

Nel "salotto" di piazza dei Signori le sedie non servono a far riposare le gambe di chi passeggia fra le bancarelle, i tappeti persiani non coprono il pavimento (1) _____ si cammina, ma restano appesi in bella mostra. I libri in mostra si possono sfogliare solo se il proprietario lo permette, (2) _____ se si intende poi (3) _____.

Da ottobre dell'anno passato una volta ogni mese le bancarelle in centro (4) _____ oggetti antichi: mobili, statue, dipinti e tutto quello che si può ricondurre all'antiquariato. Non mancano le vecchie schede telefoniche Telecom o Sip. Anche le monete, con l'euro, sono di attualità, ma (5) _____ nei raccoglitori non sono così a buon mercato. I prezzi oscillano fra gli oggetti da pochi euro e gli articoli che si pagano (6) _____ di volte tanto. Ma cosa comprano i vicentini che passeggiano in centro la domenica? "Oggi non si è venduto niente" – lamenta un venditore di mobili del secolo scorso "passano in molti, ma pochi si fermano. Si fanno più affari in altre città".

(7) _____ compra un tavolo, un armadio del '700 o dell' '800 fa un investimento: "Di solito il cliente ha le idee abbastanza chiare. Tutti hanno visto altre offerte prima di decidere". Anche un altro antiquario conferma: "Gli oggetti più piccoli si vendono (8) _____ meglio, ma è difficile vendere mobili. Si acquista in base al gusto: può essere uno specchio che mancava, o qualcosa di curioso che si colloca bene in una determinata stanza".

Per colore, aspetto e storia poi si differenziano da tutto il resto gli oggetti dell'artigianato africano: mascheroni in legno, tamburi e sculture. "È un mercato (9) _____ particolare, non tutti sanno apprezzarlo" – è la constatazione del venditore: "E pochi acquistano. Però c'è da dire che qui a Vicenza molti sono stati in Africa, e dopo averla conosciuta tornano con una mentalità più aperta nei confronti della (10) _____ cultura."

(Da: www.ilgiornaledivicenza.it, 10/11/2005)

1.	a) su cui	b) sul cui	c) in cui	d) per cui
2.	a) preferibile	b) preferito	c) preferibilmente	d) preferibilmente
3.	a) comprargli	b) comprarli	c) comprarne	d) comprarci
4.	a) pongono	b) espongono	c) dimostrano	d) raccolgono
5.	a) quelle	b) queglii	c) quello	d) quelli
6.	a) centinai	b) cento	c) centinaio	d) centinaia
7.	a) qualche	b) colui	c) chi	d) ognuno
8.	a) molto	b) più	c) il più	d) così
9.	a) un' po	b) un' po'	c) un po'	d) un po
10.	a) propria	b) loro	c) sua	d) vostra

2. naloga

Dopolnite besedilo z besedami, ki imajo isto leksikalno osnovo kot besede v oklepaju.

Complete the text with the words that have the same lexical base as the words in parentheses.

MEDITERRANEO

Il mare è avvelenato. Per colpa (soprattutto) degli italiani

Tonnellate di sostanze tossiche nel Mediterraneo. È quanto risulta da una relazione dell'agenzia

(1) _____ (**ambiente**) delle Nazioni Unite (Unep) presentata all'ultima conferenza

sulla (2) _____ (**proteggere**) del Mare Nostrum. Tra i principali responsabili di questo

inquinamento figura anche l'Italia che ha il primato assoluto per l'immissione in acqua di metalli

(3) _____ (**pesare**) come cadmio, rame, piombo e zinco. Ma anche Spagna,

Francia e Grecia hanno i loro primati per le concentrazioni di mercurio, pesticidi e altri prodotti simili.

Si tratta di sostanze in grado di depositarsi negli organismi (4) _____ (**mare**). Una

situazione grave che richiede un (5) _____ (**intervenire**) deciso dei governi dei

paesi del bacino mediterraneo.

(Da: Macchina del tempo, marzo 2006)

(5)

3. naloga**a) Stavke dopolnite z besedilu ustrezno protipomenko.**

Completate le frasi con un antonimo adatto al contesto.

Npr.: Il professore pensava che quella domanda fosse la più **facile**, a noi invece è sembrata la più **difficile**.

1. I proprietari della villa si erano subito insospettiti perché la luce nell'anticamera, che erano sicuri di aver **spenta**, al loro ritorno era _____.
2. Da come quell'artista parlava della sua carriera, si pensò che fosse **celebre** in tutto il mondo, ma si scoprì ben presto che in molti paesi era completamente _____.
3. Non posso sempre darti _____, anche quando hai **torto**!

b) Stavke dopolnite z besedilu ustrezno sopomenko.

Completate le frasi con una parola sinonimica adatta al contesto.

Npr.: Invece di tranquillizzarlo (**calmarlo**) lo innervosiscono ancora di più.

4. Arrivato all'incrocio sono stato fermato da una **vecchia** (_____) signora che mi ha pregato di aiutarla ad attraversare la strada.
5. La villa appariva disabitata: tutte le finestre e le porte erano **serrate** (_____) e non c'era nessuno in giro.

(5)

4. naloga

Spremenite dialog iz premege v poročani govor.

Trasformate il dialogo dal discorso diretto al discorso indiretto.

Un dietologo prescrisse ad una signora una cura dimagrante avvertendola che nascondeva qualche effetto collaterale.

Dopo qualche giorno la donna si ripresentò nel suo studio:

- Dottore, la dieta è certamente efficace, infatti ho già perso tre chili, ma mi rende molto nervosa. Ieri ho morso un orecchio a mio marito!
- Signora, non c'è nulla di cui preoccuparsi, per un orecchio di sì e no cinquanta calorie non ingrasserà di sicuro ...

Un dietologo prescrisse ad una signora una cura dimagrante avvertendola che nascondeva qualche effetto collaterale. Dopo qualche giorno la donna si ripresentò nel suo studio e gli raccontò che la dieta (1) _____ certamente efficace, infatti aveva già perso tre chili, ma (2) _____ rendeva molto nervosa. Infatti (3) _____ aveva morso un orecchio a (4) _____ marito. Il medico le disse che non c'era nulla di cui preoccuparsi perché per un orecchio di sì e no cinquanta calorie non (5) _____ di sicuro ...

(Da: www.barzellette.it, 12/4/2006)

(5)

5. naloga

Dopolnite besedilo z ustreznimi členi ali z enostavnimi ali očlenjenimi predlogi.

Completate il testo con gli articoli o con le preposizioni semplici o articolate.

Se la cintura nera ce l'ha lo scimpanzé

Ha 17 anni, si chiama Charlie ed è (1) _____ talentuosa cintura nera di karate. Fin qui, niente di strano. Se non fosse che Charlie è (2) _____ scimpanzé. Addestrato dal suo proprietario, Carlo Presti, egli stesso cintura nera di karate. Charlie è ormai famosissimo (3) _____ Stati Uniti. Grazie (4) _____ suo successo, soprattutto televisivo, Presti ha potuto raccogliere fondi per finanziare un santuario per la protezione (5) _____ primati alle cascate del Niagara.

(Da: *Quark*, 3/12/2005)

(5)

6. naloga

Dopolnite besedilo z glagoli v ustreznih oblikah.

Completate il testo con le forme opportune dei verbi tra parentesi.

Rapina nella villa di Seedorf: "I banditi mi hanno riconosciuto"

MILANO – Ennesima rapina in villa nel Milanese. Ma stavolta la vittima è il calciatore del Milan

Clarence Seedorf. L'episodio (1) _____ (**avvenire**) giovedì scorso, ma non se n'è saputo nulla fino a oggi. A fare irruzione nella villa del calciatore, a Robecco sul Naviglio, all'ovest di Milano, sarebbero stati tre uomini mascherati, tre stranieri, almeno a giudicare dall'accento

(2) _____ (**notare**) dalle vittime, armati di coltello. In quel momento, intorno alle 22, in casa (3) _____ (**esserci**) il calciatore, la moglie brasiliana, la figlia di tre anni e una cameriera. I Seedorf avevano appena finito di cenare.

È lo stesso calciatore olandese a ricostruire la brutta esperienza. "Loro non (4) _____ (**sapere**) che quella fosse casa mia. Mi hanno riconosciuto".

Ma se i rapinatori non (5) _____ (**capire**) di trovarsi di fronte a un campione del Milan, la rapina sarebbe potuta finire diversamente. A Seedorf è stato intimato di aprire la cassaforte, e il giocatore, (6) _____ (**dovere**) obbedire, ha consegnato denaro contante e gioielli per circa 110 mila euro.

Che cosa gli è rimasto di quella brutta avventura? "Chiaro che rimane una sensazione di impotenza.

In quei momenti pensi solo alla famiglia. Per fortuna la bimba dormiva e non

(7) _____ (**vedere**) nulla. Comunque – ha detto ai giornalisti il centrocampista rossonerò – io non avevo intenzione di rilasciare dichiarazioni. Mi sembra che vi

(8) _____ (**portare**) qui la mia notorietà. Vi ringrazio, ma veramente è tutto tranquillo e passato".

Naturalmente non tutto (9) _____ (**finire**), per gli investigatori, secondo i quali a compiere la rapina potrebbe essere stata la stessa banda che nell'ultimo periodo

(10) _____ (**mettere**) a segno analoghi colpi nella zona ovest della Lombardia.

(Da: *La Repubblica*, 12/11/2005)

(10)

PRAZNA STRAN